

臺銀證券 103 年新進人員甄試試題

甄試類別【代碼】：全類別【F4601- F4610】

普通科目：國文及英文

*請填寫入場通知書編號：_____

注意：①作答前須檢查答案卷、入場通知書編號、桌角號碼、應試類別是否相符，如有不同應立即請監試人員處理，否則不予計分。
②本試卷為一張單面，國文考【2 題公文(簽、函各 1 題)，每題配分為 20 分】、英文考【2 題翻譯題(中翻英、英翻中各 1 題)，每題配分為 30 分】。
③非選擇題限用藍、黑色鋼筆或原子筆於答案卷上採橫式作答，不必抄題但須標示題號，請從答案卷內第一頁開始書寫，違反者該科酌予扣分。
④本項測驗僅得使用簡易型電子計算器(不具任何財務函數、工程函數功能、儲存程式功能)，但不得發出聲響；若應考人於測驗時將不符規定之電子計算器放置於桌面或使用，經勸阻無效，仍執意使用者，該科扣 10 分；該電子計算器並由監試人員保管至該節測驗結束後歸還。
⑤答案卷務必繳回，未繳回者該科以零分計算。

◎於答案卷上作答時，不得書寫與題意無關之姓名、其他任何文字、編號或符號。

題目一：公文（簽）【20 分】

張立德係○○證券公司管理部行政科科員，負責該公司之員工訓練、業務分配等工作，深知員工平常工作繁重，壓力日增，長此以往，對健康影響甚大，故擬於年中工作檢討會議時，順便辦理員工休閒活動，請以張立德名義簽請核示。

題目二：公文（函）【20 分】

鑑於智慧型手機日益普遍，網路功能及傳輸速度亦快速增進，臺銀綜合證券(股)公司業以手機為操作平台，開發新版軟體，擬積極推廣網路下單業務。為便利客戶取得新版軟體安裝使用，臺銀證券經紀部(下稱經紀部)除會同資訊部門擬訂「103 年行動下單操作說明及推廣方案」外，並擬針對軟體下載及下單作業舉辦講習，俾便各分公司人員廣為宣導。

請代經紀部承辦人員王○○以總經理名義擬一函稿，通函各證券分公司將於 103 年 8 月 3 日於經紀部舉辦講習，請其派員參與並積極配合推廣，參與人員名單請於七月底前回報經紀部。

題目三：翻譯題（中翻英）【30 分】

美國一項新的報告指出，過去幾年待在家中照顧孩子的全職媽媽所占的比例呈現穩步上升。這份報告顯示，2012 年，家有 18 歲以下孩子的所有媽媽中，有 29% 的媽媽選擇留在家中照顧孩子，較 1999 年的 23% 高。

該報告還發現經濟衰退導致參加工作的女性減少，這一趨勢在經濟復甦期間仍在持續。在 2013 年由同一機構進行的一項民意調查中發現，媽媽也比爸爸更有可能為了照顧孩子或家庭成員而減少工作時間甚至拒絕升職。42% 的媽媽為了照顧孩子或家庭成員而減少了工作時間，而這樣做的爸爸只占 28%。

該報告還研究了全職媽媽和職場媽媽是如何利用時間的。全職媽媽在家務事、照顧孩子上花的時間更多。全職媽媽每周在家務事上花的時間為 23 個小時，有工作的媽媽則為 14 個小時；在照顧孩子上花的時間則分別為 18 和 11 個小時。從這個數字看來，難怪有超過 60% 的人認為有全職媽媽待在家中的孩子過得更好。

題目四：翻譯題（英翻中）【30 分】

Capital flight from emerging markets has been accelerating in recent weeks. Turkey is the poster child, but the exodus is also happening in India, Indonesia, Brazil, South Africa and others – mostly from equity markets. This “hot money” is moving out over concerns that asset bubbles have built up, and that emerging market economic growth is now slowing. The slowdown is partly a result of tighter money in the wake of the Fed’s tapering plans and a decelerating economy in China, many believe.

For a long time, strong economic growth in emerging markets kept that money flowing in. Now, those growth prospects — relative to the more developed countries — look to be sagging, and that money is starting to rush out. And with financial liberalization, that often means there are fewer capital controls to prevent it from leaving quickly. Some emerging market central banks are responding by raising interest rates to try and keep the money in. Of course, that has a big downside: higher rates make it tougher for businesses to get loans. And so far, those higher interest rates do not seem to be doing much to keep it in.